

## عنوان مقاله:

«تفسیر دادیشوع قطری از موعظه پانزدهم پدر اشعیا»

## محل انتشار:

دوفصلنامه زبان شناخت، دوره 7، شماره 13 (سال: 1395)

تعداد صفحات اصل مقاله: 26

## نویسندگان:

نیلوفر شاهرخی - دانشگاه آزاد اسلامی / واحد علوم تحقیقات

زهره زرشناس - هیئت علمی پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

## خلاصه مقاله:

آثار سغدی مسیحی شامل ترجمه بخش هایی از کتاب مقدس، زندگی و اعمال قدیسان، مواعظ و تفاسیر، اعمال شهدای مسیحی و آراء بزرگان کلیسا از زبان سریانی به زبان سغدی هستند. این آثار که در واقع گونه ای از ادبیات ترجمه ای محسوب می شوند، غالباً از زبان سریانی به زبان سغدی برگردانده شده اند. تفسیری که دادیشوع قطری در باب پانزدهمین موعظه پدر اشعیا ارائه می دهد از جمله ی این آثار است. پژوهش حاضر با ارائه آوانویسی و ترجمه متن سغدی و مقایسه آن با نسخه ی معادل سریانی به بررسی ویژگی های خاص زبانی این متن در مقایسه با سایر گونه های زبان سغدی می پردازد.

## کلمات کلیدی:

سغدی مسیحی، زبان سریانی، موعظه و تفسیر، دادیشوع قطری، پدر اشعیا

## لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1512197>

